

Voici ce que disent [Louis GILLE](#), [Alphonse OOMS](#) et [Paul DELANDSHEERE](#) dans ***Cinquante mois d'occupation allemande*** (Volume 4 : 1918) du

VENDREDI 30 AOUT 1918

Une oeuvre fonctionne depuis longtemps déjà, qui est venue en aide à beaucoup d'autres, qui a, en outre, distribué des secours de toute espèce à des milliers de particuliers dans toute la Belgique et dans le nord de la France ; et, en dehors des bénéficiaires, le public en ignore totalement l'existence, tant elle met de discrétion à répandre ses bienfaits. Cette discrétion est, d'ailleurs, la condition même de sa durée, car les fonds dont elle dispose lui viennent de pays ennemis de l'Allemagne : les États-Unis et le Canada, et par des moyens qui doivent échapper à la vigilance de l'occupant. Cette oeuvre s'appelle le « *Brussels Office Relief Fund* » ; elle administre aussi le « *Canadian Bureau Fund* ».

Le B.O.R.F. remet une partie des dons qui lui sont envoyés du Nouveau-Monde à des oeuvres ou à des personnalités d'ici, qui en font usage selon leurs convenances ; l'autre partie lui sert à secourir directement des misères qui arrivent à sa connaissance, des misères qui se cachent parmi les professions libérales notamment ; des familles d'avocats, de médecins, de fonctionnaires, de

professeurs, d'artistes lui doivent de n'avoir pas croulé dans le déclassement, d'avoir échappé aux maladies graves, à la mort, visiteuses inévitables des foyers où règnent les privations excessives. Voici une maison livrée à la détresse ; on est tout à fait à bout de ressources ; plus de recours nulle part ; le père et la mère sont éperdus. Un monsieur se présente, un inconnu. C'est la Providence descendue sur terre il vient apporter une assez grosse somme ; il s'informe sommairement des besoins : il conclut en annonçant qu'il apportera ou qu'on peut aller prendre à tel bureau installé rue des Colonies tels ou tels effets d'habillement ou autres choses indispensables ; de plus, il reviendra dans un mois et apportera encore la même somme, peut-être davantage, et ces secours continueront.

- *Mais, monsieur, qui vous envoie ?*
- *Peu importe : prenez toujours !*
- *Et de qui vient tout cela ?*
- *Des Américains et des Canadiens.*

C'est tout ce qu'on peut apprendre de cette Providence qui passe.

Dans les distributions aux particuliers on a surtout égard aux familles nombreuses. Les secours du « *Canadian Bureau Fund* » doivent aller largement, selon les intentions des donateurs, aux enfants chétifs ; il a été distribué, à l'heure actuelle, près de 7 millions de francs.

C'est un ancien gouverneur des Philippines, M.

Cameron Forbes (**Note**), qui eut le premier, aux Etats-Unis, l'idée de recueillir des dons pour secourir en Belgique les misères qui ne rentrent pas dans le cadre de celles que soulagent les oeuvres publiques de bienfaisance. Il chargea la « *Commission for Relief* » (**Note** : C.R.B) d'être l'exécutrice de ses intentions. Son exemple fut vite imité : au « *Forbes Fund* » vinrent s'ajouter l'« *Evacuees special Fund* », le « *Dollar Christmas Fund* », le « *California Fund* », le « *Pennsylvania Fund* » (**Note**), l'« *American Cross Fund* », etc. Quand, en avril 1917, l'Amérique déclara la guerre à l'Allemagne et que les Américains durent quitter la Belgique, le B.O.R.F. subsista à l'état de service indépendant sous la direction d'un Belge, M. Baetens (**Note** : Fernand), qui avait déjà joué un rôle dans l'oeuvre de la « *Commission for Relief* » ; M Baetens devint la cheville ouvrière de l'oeuvre avec Madame Virginia Simons, une Américaine mariée à un Bruxellois. Elles-mêmes ou quelques personnes qui ont leur pleine confiance visitent à domicile les bénéficiaires de l'oeuvre, beaucoup viennent aussi au siège de l'oeuvre. Ce qu'il a déjà passé de misères aussi discrètement secourues que dignement supportées par certaine petite chambre sise au fond d'un couloir d'un vaste immeuble de la rue des Colonies où l'on aperçoit sur la porte vitrée un carré de papier avec ce nom : Madame Simons ! (1)

(1) Le « *Brussels Office Relief Fund* » a clôturé ses comptes le 31 mars 1919. Il a distribué fr. 6.433.014,61 de secours, dont fr. 746.156,90 provenant du « *Canadien Fund* ». 2.470.149,02 fr. ont été répartis entre diverses autres oeuvres *Assistance discrète*, *Petites Abeilles*, *Goutte de Lait*, et une quinzaine d'oeuvres de guerre de Bruxelles et de province ; 701.825,68 fr. ont passé par les mains du cardinal Mercier.

Notes de Bernard GOORDEN.

EXECUTIVE ALPHABETICAL FILE, 1912-1942

Additional Note

Includes cables, correspondence, dossiers, inter-office communication, list of supplies, memoranda, minutes of meetings, telegrams, and travel records

Box 9, Folder 1

Balbour, A. J.

Folder 2

Baetens, Fernand

Folder 3-9

in **Register of the Commission for Relief in Belgium records**

<https://oac.cdlib.org/view?style=oac4;doc.view=entire;text.docId=tf6z09n8fc;dsc.position=1>

Processed by The Hoover Institution staff;
machine-readable finding aid created by James
Lake

Hoover Institution Archives

Stanford University

Stanford, California 94305-6010

Phone: (650) 723-3563

Fax: (650) 725-3445

Email: hooverarchives@stanford.edu

© 1998

Hoover Institution Archives. All rights reserved.

The Commission for Relief in Belgium / Herbert HOOVER, chairman :

https://cudl.colorado.edu/luna/servlet/detail/UCBO_ULDERCB1~58~58~425507~124834:Executive-personnel

Après la guerre, Fernand **Baetens** eut notamment un mandat auprès de la Société Générale.

[Letter from Theodore Roosevelt to W. Cameron Forbes](#)

Description:

Theodore Roosevelt understands W. Cameron Forbes's feelings towards the Philippines and regrets that the United States is unwilling to properly defend the islands. He feels it is pointless to retain the Philippines without taking steps to "*defend them against all comers*".

Date: 1915-04-06

<http://www.theodorerooseveltcenter.org/Advanced-Search.aspx?r=1&st1=5&t1=%22Military%20readiness--Public%20opinion%22&v=expanded>

Vous trouverez une bonne synthèse, avec anecdotes, de l'histoire du *Comité National de Secours et d'Alimentation* et de la « ***Commission for Relief*** » (ou C.R.B.) dans les mémoires de

Brand **WHITLOCK**, tant *Belgium under the German Occupation : A Personal Narrative* que sa traduction française : *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*. Il est à noter qu'il utilise le mot « *ravitaillement* » dans la version anglophone. Voici des fichiers PDF de liens pour y accéder (période 1914-1917),

parmi les 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

parmi les 29 chapitres relatifs à **1915** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201915%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

parmi les 31 chapitres relatifs à **1916** :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201916%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

parmi les 10 chapitres relatifs à **1917** :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201917%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Un livre fondamental, en 2 volumes, **PUBLIC RELATIONS OF THE COMMISSION FOR RELIEF IN BELGIUM (C.R.B.). DOCUMENTS** (STANFORD UNIVERSITY PRESS STANFORD UNIVERSITY,

CALIFORNIA), écrit en collaboration par George Inness GAY (*Commission for Relief in Belgium*) et Harold Henry FISHER (*Stanford University*), a été publié en 1929.

Il est consultable à l'adresse INTERNET suivante :

<http://net.lib.byu.edu/estu/wwi/comment/CRB/CRB1-TC.htm>

Sa consultation sous cette forme s'étant cependant révélée malaisée lors nos recherches, nous avons rassemblé la trentaine de morceaux du puzzle et décidé de mettre à disposition une version **PDF**, ce qui n'aurait pas été possible sans le travail essentiel préalable :

<http://www.idesetautres.be/upload/Public%20Relations%20Commission%20for%20Relief%20Belgium%20Gay%20Fisher.pdf>

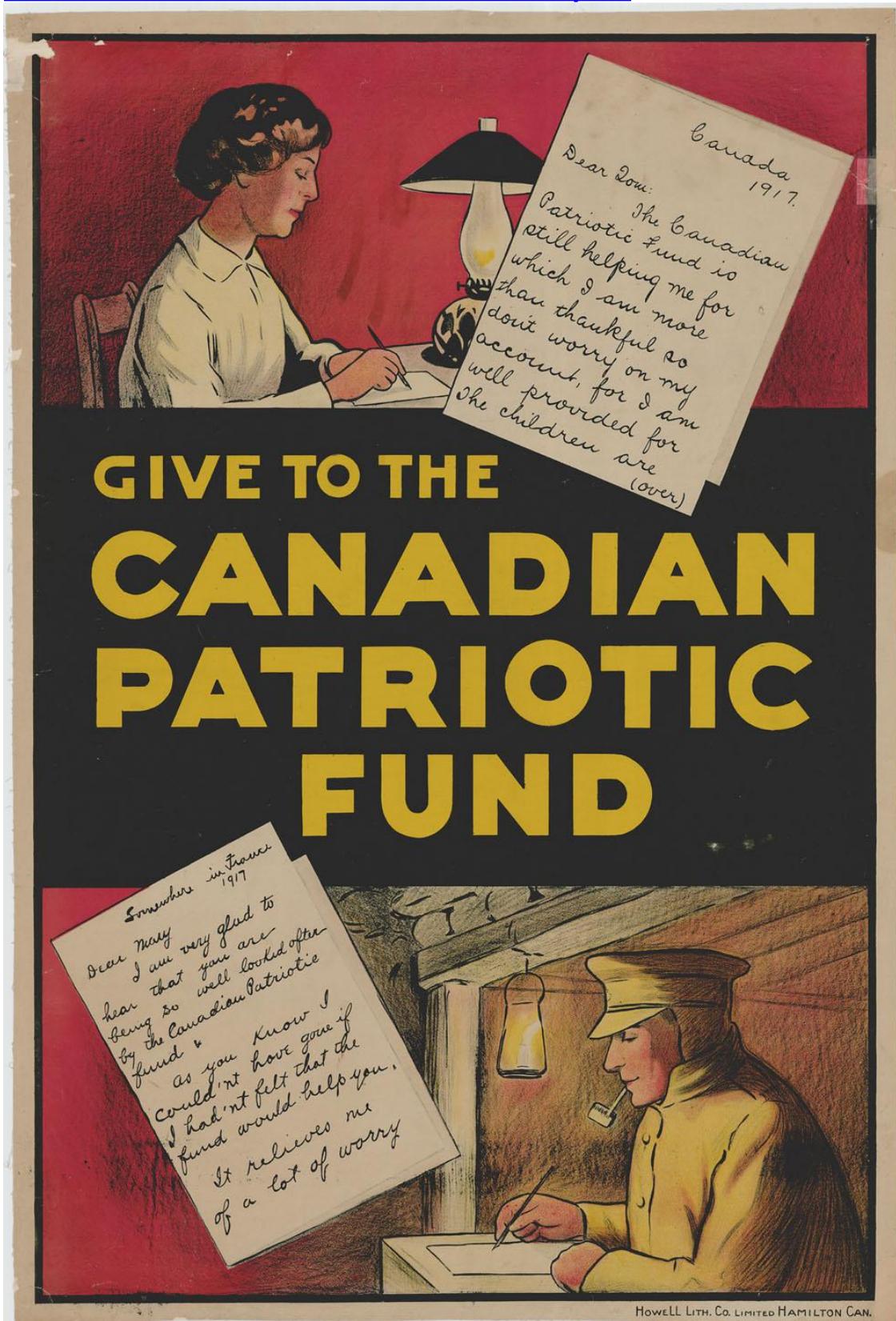
Canadian Bureau Fund

Le Bureau canadien des archives de guerre ...
Third Canadian Stationary Hospital, France, 1918
(détail) d'après Gerald E. Moira Archives publiques de l'Ontario, I0013653 :

www.archives.gov.on.ca/fr/explore/online/war_artists/fund.aspx

<http://www.archives.gov.on.ca/fr/ww1/index.aspx>

Trousse d'information Première Guerre mondiale :
<http://www.bac-lac.gc.ca/fra/decouvrez/patrimoine-militaire/nous-nous-souviendrons/Documents/Premiere-Guerre->



« **Pennsylvania Fund** ». Voir, e. a. *Emergency Aid of Pennsylvania records* :
<http://www2.hsp.org/collections/manuscripts/e/EmergencyAid3263.html>